

眼科文献中“龙树”与“龙木”关系考*

★ 杨鸿 和中浚** (成都中医药大学 成都610075)

摘要:介绍印度大乘佛教的创始者龙树及其与印度医学和中医眼科文献的关系。通过对多种宋代“龙树”与“龙木”相关避讳资料的考察,认为《眼科龙木论》中的龙木应由避宋英宗之讳,由《龙树眼论》中的龙树改名而来。

关键词:眼科文献;龙树;龙木

中图分类号:R-092 **文献标识码:**A

印度古代医药学在公元前一千五百多年的吠陀时代为其顶峰时代,并以属于内、外、妇儿、眼耳鼻喉、心理、老年、毒物、优生学等八个专科之一的眼科学尤为发达。随着印度佛学东渐,传入中国,印度古代医药学的有关眼科理论与实践的药方、咒术、按摩等医学知识也随之东来,当时中医学对其进行了一定的介绍和吸收,并且对以后的中医眼科学影响较大。印度兼通医理的大乘佛教创始者——龙树,在

草,曾引及此书。

本书内容,为朱权編集多种外丹本草而成的炼丹术著作。《本草纲目》“历代诸家本草”时珍曰:“宣德中,宁献王取崔昉《外丹本草》、土宿真君《造化指南》、独孤滔《丹房镜源》、轩辕述《宝藏论》、青霞子《丹台录》诸书所载金石草木可备丹炉者,以成此书。分为金石部、灵苗部、灵植部、羽毛部、鳞甲部、饮馔部、鼎器部,通计二卷,凡五百四十一品。所说出产形状,分别阴阳,亦可考据焉。王号驪仙,该道百家,所著医卜、农圃、琴棋、仙学、诗家诸书,凡数百卷。”

现存版本,据姚品文《宁王朱权》披露,中国国家图书馆有藏本。

9 造化钳锤

《明史·艺文志》“子部道家类”著录,一卷。《千顷堂书目》及乾隆《凤阳县志》、同治《南昌府志》、同治《新建县志》皆著录为一卷。

此书未见传本,恐已散佚。

10 驪仙修身秘诀

见《钱遵王藏书目》,列“摄生类”,二卷。未

早期中医眼科文献中有着重要影响。中国古代托名印度佛教人物而著述的医书较多,而眼科著作以隋唐间托龙树之名的《龙树眼论》(后在明代的《医方类聚》中称《龙树菩萨眼论》)最为知名,此后宋元时期成书的专著《眼科龙木论》也与之有关。隋唐间人为何要托龙树之名而著成该书?《眼科龙木论》为何不沿用“龙树”之名,而称为“龙木”呢?本文拟就此展开讨论。

见传本。

11 道德性命全集

见录于光绪《江西通志》及《安徽通志》,二卷。据悉中国国家图书馆藏有明·朱宸洪刻蓝印本《道德性命前集》二卷,署朱权纂。

12 阴符性命集解

见录于光绪《江西通志》及《安徽通志》,二卷,未见传本。

13 内丹节要

见录于光绪《江西通志》,与《命宗大乘五字诀》合为一卷,为内丹炼养著作。未见传本。

14 黄庭经注解

中国中医科学院原编《中国中医研究院图书馆藏书》著录此目,题涵虚子撰,署为“清西湖慧空经房刻本”。

参考文献

- [1]姚品文.朱权研究[M].南昌:江西教育出版社,1993.
- [2]姚品文.宁王朱权[M].北京:艺术与人文科学出版社,2002.

(收稿日期:2008-07-19)

* 基金项目:国家教育部人文社科规划基金课题“中医眼科古籍文献的目录学研究”(05JA870001)2005-2008

** 通讯作者:和中浚,男,教授,博士生导师。主要研究方向:中医医史文献研究;中医药文化研究。

1 龙树其人

龙树,印度人名。印度叫龙树的人很多,历史上最有名的龙树,约为二三世纪时南天竺人,大乘佛教早期的大师,后世称为龙树菩萨。其名梵语旧称 Nagarjuna,中文译为那伽曷树那或那伽阿周陀那,其母在阿周陀那树下生下他,故字为阿周陀那。以龙助其成道,故号曰龙,合称为龙树。据《龙树菩萨传》所说,其母树下生之,以龙成其道,故号曰龙树。又《大唐西域记》卷八曰:“时南印度那伽刺树那菩萨,唐言龙猛。旧译曰龙树,非也^[1]。”龙树菩萨是释迦牟尼之后的印度传承祖师之一,马鸣菩萨迦毗摩罗尊者之弟子,提婆菩萨之老师。幼年曾学“五明”,其后皈依佛教。最初学习小乘教规,后在雪山一带得到大乘经典,并进行了系统地阐述和发挥,确立了大乘佛教中观派的理论,进一步发挥了大乘佛教般若经的空性思想,对大乘佛教造诣较深。龙树的著作甚多,有《中论颂》、《十二门论》、《回争论》、《大智度论》、《七十二性空论》、《菩萨资粮论颂》等不少著名的论典,享有“千部论主”的美誉,而且其著作传入中国也颇多。据载,西藏所传有 122 种,汉译有 22 种。因此,后世之人,无论是佛教界,还是印度医学和中医学著作,不免托其名著书立说。如唐宋时期中医眼科文献托其名的《龙树眼论》和《眼科龙木论》等。

2 龙木与龙树的关系

中医文献(包括日本、朝鲜)记载,冠以“龙树”、“龙木”之名的眼科书籍有 20 多种,但对于龙木的由来,即“龙树”为何从宋元时朝开始改称为“龙木”,学术界一直没有很有力的证据。有的“猜测是因为避赵曙之名讳,而将‘龙树’改成了‘龙木’,但是没有确切根据^[2]。”要论及“龙树”和“龙木”之间的关系,必须从宋朝君王避讳的情况着手。

避讳是中国古代社会一种特有的文化现象。盛行于唐、宋时朝,既避真名,又避嫌名。公元 1064 年,宋英宗赵曙继承皇位。因避讳“曙”字,故将与“曙”同音的字改作他字。如“曙改为晓、旭;树改为木、暮;署改为院;签署改为签书;都部署改为都总管^[3]”等等。

例如,薯蓣,又名山药。最初载于《神农本草经》,因避讳而易名为山药。宋·寇宗奭《本草衍义》中对山药的记载有:“按《本草》上一字犯宋英宗庙讳,下一字曰蓣,唐代宗名豫,故改下一字为药,今人遂呼为山药^[4]”;同样,清·张志聪著《本草崇源》也记载:“薯蓣即今山药,因唐代宗名预,避讳改为薯

药,又因宋英宗名署,避讳改为山药^[5]”;再者,《事物纪原》卷十记载:“植物中有红薯,宋时称之为薯药,因避英宗之讳,改为山药^[6]”。可见因避唐代宗、宋英宗之名讳,而将中药薯蓣改称山药。

那么,宋朝间人是否也是因避讳将《龙树眼论》的“龙树”改名为“龙木”呢?《眼科龙木论》中的“龙木”是否也就是隋唐医书中的“龙树”呢?

在宋元时期将“树”改为“木”有不少资料可以证明,其中以王建著作中的例证和阐述最为详细。王建《中国古代避讳史》引用的《历代讳名考·花木》中记载:当时“‘树’字也不得使用,故而贞女树改为正女木(“贞”改为“正”是避宋仁宗之讳)^[6]”。王建的《史讳辞典》就进一步记载了对“木”字的解释。“木”指“树”,是因为“避宋英宗赵曙嫌名改^[7]”为木;又引用了翁无圻的注释“树为木,则宋人避讳也^[7]”;他对“树密”这一植物为何改为“木密”有“避宋英宗赵曙嫌名改”这样的记载,并且引用陈垣《史讳举例》卷二《四库全书·礼记义疏考证》中的根柢注:“罗氏:‘枳椇子,一名木密’,说本《古今注》:‘枳椇子一名树密’,而木密生于南方,别是一种。罗原宋人,避英宗嫌讳,改树为木,遂与木密相混^[7]。”在此指出树密与木密原本是两种植物,因避宋英宗之讳,致使树密与木密相混,造成了树密就是木密,木密等同于树密的混乱局面。

由此可知,宋英宗时期,因避其名讳而改字的情况,不仅广及各个行业,而且还兼及医学著作。以上诸多文献资料中,虽然没有直接提及龙树易名为龙木的情况,但从中可以间接地分析发现,龙树改名为龙木的确是因为避宋英宗之名讳。即龙木与龙树应为同一个人——龙树,两者是同一人物不同时期的称谓,均属托名,这与唐宋时朝印度医学,特别是印度眼科学在中国的巨大影响有关。

参考文献

- [1]章昇校点.玄奘.大唐西域记[M].上海:上海人民出版社,1977:178.
- [2]廖品正.中医眼科学[M].北京:人民卫生出版社,1992:5-11.
- [3]陈垣.史讳举例[M].北京:中华书局,1962:155.
- [4]颜正华,常章富等点校.寇宗奭.本草衍义[M].北京:人民卫生出版社,1990:47.
- [5]刘小平点校.张志聪.本草崇源[M].北京:中国中医药出版社,1992:4.
- [6]王建.中国古代避讳史[M].贵州:贵州人民出版社,2002:179-180.
- [7]王建.史讳辞典[M].日本东京:汲古书院,1997:127.

(收稿日期:2008-12-10)